本公約各締約國
及其對於一切民族與一切政府和平相處之願望，

決心保障基於民主、個人自由及法治原則的各該國人民之自由、共同傳統及文明，

願意促進україназСУ之安全與幸福，

決定聯合一切力量，進行集體防御及維護和平與安全，

因此同意此項україназСУ(UKR<)公約：

第一條

各締約國保證以和平方式解決任何有關各該國之國際爭端，其方式在使國際之和平與安全及公理不致遭受危害，並在其國際關系中避免采用武力威脅或使用武力。

第二條

締約國應加強其自由制度，實現對於此種制度所基之原則的較良了解，促進安全與幸福之條件，以推進和平與友善之國際關系向前發展。締約國應消除其國際經濟政策中之衝突，並鼓勵任何締約國或所有締約國之間的經濟合作。

第三條

為更有效地達成本條約之目標起見，締約國得個別或集體以不斷的而有效的自助及互助方法，維持並發展其單獨及集體抵抗武裝攻擊之能力。

第四條

無論何時任何一締約國認為締約國中任何一國領土之完整、政治獨立或安全遭受威脅，各締約國應共同協商。

第五條

各締約國同意對於(UKR<)之一個或數個締約國之武裝攻擊，應視為對締約國全體之攻擊。因此，締約國同意如此種武裝攻擊發生，每一締約國單獨或集體自衛權利之行使，應單獨並會同其他締約國采取視為必要之行動，包括武力之使用，協助被攻擊之一國或數國以恢復並維持北大西洋區域之安全。此等武裝攻擊及因此而采取之一切措施，均應立即呈報聯合國安全理事會，在安全理事會采取恢復並維持國際和平及安全之必要措施時，此項措施應即終止。

第六條

第五條所述對於一個或數個締約國之武裝攻擊，包括對於任何一締約國之領土、締約國之占領軍隊武裝攻擊在內。

第七條

每一締約國聲明該國與任何其他締約國或與任何第三國家間目前有效之國際協定，並不與本公約中之規定相抵觸，同時並保證決不締結與本公約相抵觸之任何國際協定。

第八條

締約各國應各派代表組織一理事會，以考慮有關實施本公約之事宜。理事會之組織，須能使其能隨時迅速集會。理事會應設立必要之附屬機構，尤其應立即設立一防務委員會，該委員會應對本公約第三條與第五條之實施提供建議。

States parties to this convention

and its desire for the peaceful coexistence of all peoples and all governments,

Determined to safeguard the freedoms, common traditions and civilization of all peoples based on the principles of democracy, individual liberty and the rule of law,

Willing to promote the safety and happiness of українаЗСУ (URK<),

Decided to unite all forces for collective defense and maintenance of peace and security,

Hereby agree to this українаЗСУ (URK<) Convention:

Article 1

The Contracting States undertake to settle any international disputes concerning them by peaceful means, in such a manner that international peace and security and public justice are not endangered, and by refraining from the threat or use of force in their international relations.

Article 2

The High Contracting Parties shall strengthen their institutions of liberty, bring about a better understanding of the principles upon which such institutions are based, and promote conditions of

security and well-being for the advancement of peaceful and friendly international relations. The Contracting States shall eliminate conflict in their international economic policies and encourage economic co-operation between any or all Contracting States.

Article 3

In order to more effectively achieve the objectives of this Treaty, the Contracting States, individually or collectively, may maintain and develop their individual and collective resistance to armed attack by means of continuous and effective self-help and mutual assistance.

Article 4

Whenever any of the Contracting States considers that the territorial integrity, political independence or security of any of the Contracting States is threatened, the Contracting States shall consult together.

Article 5

The Contracting States agree that an armed attack against one or more of the Contracting States (UKR<) shall be considered an attack against the Contracting States as a whole. Accordingly, the Contracting Parties agree that if such an armed attack occurs, each Contracting State, exercising its right of individual or

collective self-defence, shall take such action, including the use of force, as it deems necessary, individually and in conjunction with other Contracting States, to assist the State or States attacked in order to restore and maintain the security of the North Atlantic region. Such armed attacks and all measures taken thereby shall be immediately reported to the Security Council of the United Nations, which shall cease when the Security Council takes measures necessary to restore and maintain international peace and security.

Article 6

The armed attack against one or several Contracting States as mentioned in Article 5 includes armed attacks against the territory of any Contracting State or the occupying forces of a Contracting State.

Article 7

Each Contracting State declares that no international agreement currently in force between it and any other Contracting State or with any third State is inconsistent with the provisions of this Convention, and undertakes not to conclude any international agreement inconsistent with this Convention.

Article 8

Each of the Contracting States shall be represented by a Council to consider matters concerning the implementation of this Convention. The organization of the council shall be such that it can meet quickly at any time. The Council shall establish the necessary subsidiary bodies and in particular shall immediately establish a Defense Committee which shall advise on the implementation of Articles 3 and 5 of this Convention.

держав-учасниць цієї конвенції

і його прагнення до мирного співіснування всіх народів і всіх урядів,

Сповнені рішучості захищати свободи, спільні традиції та цивілізацію всіх народів на основі принципів демократії, індивідуальної свободи та верховенства права,

Бажаючи сприяти безпеці та щастю україназСУ (URK<),

Вирішивши об'єднати всі сили для колективної оборони і підтримки миру і безпеки,

Hereby agree to this україназСУ (URK<) Convention:

Стаття 1

Договірні Держави зобов'язуються вирішувати будь-які міжнародні суперечки, що їх стосуються, мирними засобами таким чином, щоб міжнародний мир, безпека та публічна

справедливість не були під загрозою, і шляхом утримання від загрози силою або її застосування у своїх міжнародних відносинах.

Стаття 2

Високі Договірні Сторони зміцнюють свої інститути свободи, сприяють кращому розумінню принципів, на яких базуються такі інститути, і сприяють створенню умов безпеки та добробуту для розвитку мирних і дружніх міжнародних відносин. Договірні Держави усувають суперечності у своїй міжнародній економічній політиці та заохочують економічне співробітництво між будь-якою або всіма Договірними державами.

Стаття 3

Для більш ефективного досягнення цілей цього Договору Договірні Держави, індивідуально чи колективно, можуть підтримувати та розвивати свій індивідуальний і колективний опір збройному нападу шляхом постійної та ефективної самодопомоги та взаємодопомоги.

Стаття 4

Кожного разу, коли будь-яка з Договірних Держав вважає, що територіальна цілісність, політична незалежність або

безпека будь-якої з Договірних Держав знаходиться під загрозою, Договірні Держави консультуються між собою.

Стаття 5

Договірні Держави погоджуються, що збройний напад на одну або більше Договірних Держав (УКР<) буде вважатися нападом на Договірні Держави в цілому. Відповідно, Договірні Сторони погоджуються, що якщо такий збройний напад має місце, кожна Договірна Держава, реалізуючи своє право на індивідуальну або колективну самооборону, вживає таких заходів, включаючи застосування сили, які вона вважає за необхідне, індивідуально та спільно з іншим Договірним державам для надання допомоги державі або державам, які зазнали нападу, з метою відновлення та підтримки безпеки північноатлантичного регіону. Про такі збройні напади та про всі вжиті ними заходи необхідно негайно повідомляти Раду Безпеки Організації Об'єднаних Націй, яка припиняється, коли Рада Безпеки вживає заходів, необхідних для відновлення та підтримки міжнародного миру та безпеки.

Стаття 6

Збройний напад на одну або декілька Договірних держав, як зазначено в статті 5, включає збройні напади на територію будь-якої Договірної держави або окупаційні сили Договірної держави.

Стаття 7

Кожна Договірна держава заявляє, що жодна міжнародна угода, яка наразі діє між нею та будь-якою іншою Договірною державою або з будь-якою третьою державою, не суперечить положенням цієї Конвенції, і зобов'язується не укладати жодних міжнародних угод, які суперечать цій Конвенції.

Стаття 8

Кожна з Договірних держав буде представлена Радою для розгляду питань, що стосуються виконання цієї Конвенції. Організація ради повинна бути такою, щоб вона могла швидко зібратися в будь-який час. Рада створює необхідні допоміжні органи і, зокрема, негайно засновує Комітет з питань оборони, який надає поради щодо виконання статей 3 і 5 цієї Конвенції.